



## SECOND ACT TO AMEND THE MOTOR VEHICLES ACT, 2010

## LOI DE 2010 MODIFIANT POUR LA DEUXIÈME FOIS LA LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

(Assented to November 9, 2010)

(sanctionnée le 9 novembre 2010)

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

Le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1 This Act amends the *Motor Vehicles Act*.

1 La présente loi modifie la *Loi sur les véhicules automobiles*.

### Definitions added

### Définitions ajoutées

2 In subsection 1(1), the following definitions are added in alphabetical order

2 Le paragraphe 1(1) est modifié par insertion, selon l'ordre alphabétique, des définitions suivantes :

“‘electronic device’ has the meaning assigned in subsection 210.1(1); « *appareil électronique* »

« “appareil électronique” S’entend au sens du paragraphe 210.1(1); “*electronic device*”

“fully licensed driver” means, in respect of the operation of a motor vehicle

« titulaire d’un permis de conduire définitif » S’entend, pour la conduite d’un véhicule automobile :

(a) a person who holds an operator’s licence that authorizes them to operate the motor vehicle and that is neither

a) d’une personne titulaire d’un permis de conduire qui l’autorise à conduire un véhicule automobile, à la condition que ce permis ne soit pas :

(i) a learner’s licence under section 9, nor

(i) un permis d’apprenti conducteur en vertu de l’article 9,

(ii) a licence of a class designated as Novice in the regulations; and

(ii) un permis d’une classe désignée « débutant » dans les règlements;

(b) a person described in subsection 5(3), (4) or (6), other than a person whose authorization to operate the motor vehicle is subject to restrictions similar to those that apply to the holder of a licence described in subparagraph (a)(i) or (ii); « *titulaire d’un permis de conduire définitif* »”.

b) d’une personne décrite aux paragraphes 5(3), (4) ou 6, autre qu’une personne autorisée à conduire un véhicule automobile sous réserve de restrictions semblables à celles qui s’appliquent au titulaire d’un permis aux sous-alinéas a)(i) ou (ii); “*fully licensed driver*” ».

### New regulations enabled

3 The following section is added after section 123

“Regulations respecting electronic devices

123.1 The Commissioner in Executive Council may make regulations in respect of the use of electronic devices while operating motor vehicles on highways, including regulations

(a) prescribing, for the purposes of the definitions in subsection 210.1(1)

(i) devices as electronic devices or permitted devices,

(ii) persons as permitted users, and

(iii) the taking of an action as a use of an electronic device;

(b) prescribing, for the purposes of paragraph 210.1(3)(a), conditions or requirements for the hands-free use of electronic devices;

(c) prescribing, for the purposes of paragraph 210.1(4)(b), classes or types of electronic device that may be used and the activities or other circumstances in the course of which they may be used; and

(d) defining any word or expression that is used in this section or section 210.1 but not defined, or further defining any word or expression that is defined in section 210.1.”

### Electronic device rules added

4 The following section is added after section 210

“Use of electronic devices

### Nouveau règlement d’habilitation

3 L’article suivant est ajouté après l’article 123.

« Règlement portant sur les appareils électroniques

123.1 Le commissaire en conseil exécutif peut prendre des règlements portant sur l’utilisation d’appareils électroniques pendant la conduite d’un véhicule automobile sur une route, notamment pour :

a) établir, aux fins des définitions du paragraphe 210.1(1) :

(i) des appareils à titre d’appareils électroniques ou d’appareils permis,

(ii) des catégories de personnes à titre d’utilisateurs autorisés,

(iii) la mise en action à titre d’une utilisation d’un appareil électronique;

b) établir, aux fins de l’alinéa 210.1(3)a), les conditions ou les exigences pour l’utilisation mains libres d’un appareil électronique;

c) établir, aux fins de l’alinéa 210.1(4)b), des types ou des catégories d’appareils électroniques qui peuvent être utilisés, ainsi que les circonstances et les activités pendant lesquelles ils peuvent l’être;

d) définir un mot ou une expression utilisée au présent article ou à l’article 210.1, mais dont aucune définition n’a été établie, ou définir plus amplement un mot ou une expression qui est déjà définie à l’article 210.1. »

### Règles ajoutées portant sur les appareils électroniques

4 L’article suivant est ajouté après l’article 210

« Utilisation d’appareils électroniques

210.1(1) In this section

210.1(1) Les définitions suivantes s'appliquent au présent article :

“electronic device” means

« appareil électronique » S'entend

(a) a device (other than a permitted device) that is either or both of

a) d'un appareil, autre qu'un appareil permis, qui appartient à l'une des catégories suivantes ou aux deux :

(i) a cellular telephone or another device that includes a telephone function, and

(i) un téléphone cellulaire ou un autre appareil qui possède une fonction téléphonique,

(ii) a device that is capable of transmitting or receiving electronic mail or other text-based messages, and

(ii) un appareil pouvant envoyer ou recevoir du courrier électronique ou d'autres messages textuels;

(b) a prescribed electronic device;  
« *appareil électronique* »

b) un appareil électronique réglementaire.  
“*electronic device*”

“permitted device” means a device that is prescribed for the purposes of this definition;  
« *appareil permis* »

« appareil permis » S'entend d'un appareil réglementaire aux fins de la présente définition. “*permitted device*”

“permitted user” means

« utilisateur autorisé » S'entend

(a) a peace officer,

a) d'un agent de la paix;

(b) a member of a fire department or fire brigade,

b) d'un membre d'un service d'incendie ou d'un corps de pompiers;

(c) an emergency medical responder, and

c) d'un répondant médical d'urgence;

(d) a prescribed permitted user;  
« *utilisateur autorisé* »

d) d'un utilisateur autorisé réglementaire.  
“*permitted user*”

“use”, in respect of an electronic device, means doing any one or more of the following

« utilisation » À l'égard d'un appareil électronique, entreprendre une ou plusieurs des actions suivantes :

(a) holding the electronic device in a position in which it may be used;

a) tenir l'appareil électronique de façon à pouvoir l'utiliser;

(b) operating any function of the electronic device;

b) activer toute fonction de l'appareil électronique;

(c) communicating by means of the electronic device; and

c) communiquer en se servant de l'appareil électronique;

(d) engaging in any prescribed use of the electronic device. « *utilisation* »

d) procéder à une utilisation réglementaire de l'appareil électronique.

*“use”*

(2) Except as provided in subsections (3) and (4), no person shall use an electronic device while operating a motor vehicle on a highway.

(2) Sauf dispositions des paragraphes (3) et (4), nul ne doit utiliser un appareil électronique pendant qu'il conduit un véhicule automobile sur une route.

(3) Despite subsection (2)

(3) Malgré le paragraphe (2) :

(a) if an electronic device is configured and equipped to allow hands-free use in a telephone function, a fully licensed driver who is operating a motor vehicle on a highway may, subject to any conditions or requirements imposed by regulation, use the electronic device in that manner; and

a) l'utilisation d'un appareil électronique qui est configuré et doté du matériel nécessaire pour permettre le fonctionnement mains libres de sa fonction téléphonique est permise pour un conducteur titulaire d'un permis de conduire définitif sur une route, sous réserve des conditions ou des exigences réglementaires;

(b) a person who is operating a motor vehicle may use an electronic device if the motor vehicle is lawfully and safely parked and is not impeding traffic.

b) une personne qui conduit un véhicule automobile peut utiliser un appareil électronique si le véhicule est stationné légalement, de façon sécuritaire et n'entrave pas la circulation.

(4) Subsection (2) does not apply to

(4) Le paragraphe (2) ne s'applique pas :

(a) the use of an electronic device by a permitted user in the course of carrying out their powers, duties or functions; or

a) soit lors de l'utilisation d'un appareil électronique par un utilisateur autorisé dans l'exercice de ses pouvoirs, devoirs et fonctions;

(b) the use of an electronic device of a prescribed class or type by a person who uses it while engaged in a prescribed activity or as otherwise allowed by regulation.”.

b) soit lors de l'utilisation d'un appareil électronique d'un type ou d'une catégorie réglementaire par une personne au cours d'une activité réglementaire, ou pour toute autre utilisation permise par les règlements. ».

### Application

5 This Act applies on and after April 1, 2011.

### Entrée en vigueur

5 La présente loi entre en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> avril 2011.